

31992R3911

L 395/1

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

31.12.1992

**NARIADENIE RADY (EHS) č. 3911/92  
z 9. decembra 1992  
o vývoze tovaru kultúrneho charakteru**

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a najmä na jej článok 113,

so zreteľom na návrh Komisie <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu <sup>(2)</sup>,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(3)</sup>,

keďže vzhľadom na dobudovanie vnútorného trhu sú potrebné pravidlá obchodu s tretími štátmi na ochranu tovaru kultúrneho charakteru;

keďže z hľadiska záverov stretnutia Rady z 19. novembra 1990 sa javí ako nevyhnutné prijať opatrenia predovšetkým na zabezpečenie toho, aby vývozy tovaru kultúrneho charakteru podliehali jednotnej kontrole na vonkajších hraniciach spoločenstva;

keďže takýto systém by mal vyžadovať predkladanie licencie vystavenej príslušným členským štátom pred vývozom tovaru kultúrneho charakteru, na ktorý sa vzťahuje toto nariadenie; keďže toto si vyžaduje jasnú definíciu rozsahu pôsobnosti takýchto opatrení a postupov ich uplatňovania; keďže uplatňovanie tohto systému by malo byť podľa možnosti čo najjednoduchšie a najefektívnejšie; keďže by sa mal zriadiť výbor na pomoc Komisii pri vykonávaní zodpovedností, ktoré jej udeľuje toto nariadenie;

keďže so zreteľom na značné skúsenosti orgánov členských štátov pri uplatňovaní nariadenia Rady (EHS) č. 1468/81 z 19. mája 1981 o vzájomnej pomoci medzi správnymi orgánmi členských štátov a spolupráci medzi nimi a Komisiou na

zabezpečenie správneho uplatňovania predpisov týkajúcich sa colných alebo poľnohospodárskych záležitostí <sup>(4)</sup>, by sa malo uvedené nariadenie uplatňovať na túto záležitosť;

keďže príloha tohto nariadenia je zameraná na objasnenie kategórií tovaru kultúrneho charakteru, ktorý by mal mať zvláštnu ochranu pri obchodovaní s tretími krajinami, ale nezameriava sa na obmedzenie definície národného bohatstva členskými štátmi v zmysle článku 36 zmluvy,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Bez toho, aby boli dotknuté právomoci členských štátov podľa článku 36 zmluvy, bude sa termín „tovar kultúrneho charakteru“ na účely tohto nariadenia vzťahovať na položky uvedené v prílohe.

#### HLAVA 1

#### Vývozná licencia

#### Článok 2

1. Vývoz tovaru kultúrneho charakteru mimo colného územia spoločenstva podlieha predloženiu vývozných licencií.
2. Vývoznú licenciu vystaví na požiadanie príslušnej osoby:
  - príslušný orgán členského štátu, na území ktorého sa uvedený tovar kultúrneho charakteru zákonne a definitívne nachádzal 1. januára 1993,

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 53, 28.2.1992, s. 8.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES C 176, 13.7.1992, s. 31.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES C 223, 31.8.1992, s. 10.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 144, 2.6.1981, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením 945/87 EHS (Ú. v. ES L 90, 2.4.1987, s. 3).

— alebo po tomto dátume príslušný orgán členského štátu, na území ktorého sa nachádza po zákonom alebo definitívnom odoslaní z iného členského štátu alebo dovoze z tretej krajiny, alebo opätovnom dovoze z tretej krajiny po zákonom odoslaní z členského štátu do tejto krajiny.

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 4, členský štát, ktorý je príslušný na základe ustanovení dvoch zarážok prvého pododseku, je splnomocnený nepožadovať vývozné licencie na tovar kultúrneho charakteru špecifikovaný pod prvou a druhou zarážkou z kategórie A1 prílohy, v prípade, že tento tovar je menšieho archeologického alebo vedeckého významu a ak je splnená podmienka, že nie je priamym produktom vykopávok, nálezov a archeologických lokalít v rámci členského štátu a jeho prítomnosť na trhu je zákonná.

Vývoznú licenciu možno odmietnuť na účely tohto nariadenia v prípade, že sa na príslušný tovar kultúrneho charakteru vzťahuje legislatíva chrániaca národné bohatstvo umeleckej, historickej, alebo archeologickej hodnoty v príslušnom členskom štáte.

Tam, kde je to potrebné, sa orgán uvedený pod druhou zarážkou prvého pododseku skontaktuje s príslušnými orgánmi členského štátu, odkiaľ príslušný tovar kultúrneho charakteru pochádza a predovšetkým príslušnými orgánmi v zmysle smernice Rady 93/.../EHS zo dňa... o navrátení tovaru kultúrneho charakteru nezákonne vyvezeného z územia členského štátu <sup>(1)</sup>.

3. Vývozná licencia bude platná v celom spoločenstve.

4. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia tohto článku, bude priamy vývoz národného bohatstva s umeleckou, historickou alebo archeologickou hodnotou z územia spoločenstva, ktoré nie je tovarom kultúrneho charakteru v zmysle tohto nariadenia podliehať vnútroštátnemu právu vyvážajúceho členského štátu.

### Článok 3

1. Členské štáty dodajú Komisii zoznam orgánov oprávnených vydávať vývozné licencie na tovar kultúrneho charakteru.

2. Komisia uverejní zoznam týchto orgánov a všetky zmeny a doplnky tohto zoznamu v rámci série „C“ Úradného vestníka Európskych spoločenstiev.

### Článok 4

Vývozná licencia sa predkladá ako podklad k vývoznaj deklarácii pri vybavovaní vývozných colných formalít na colnom úrade, ktorý je príslušný túto deklaráciu uznať.

<sup>(1)</sup> V čase uverejnenia tohto nariadenia ešte neprijaté; v súlade s článkom 11, súčasné nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň od jeho uverejnenia v smernici v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

### Článok 5

1. Členské štáty môžu obmedziť počet colných úradov oprávnených vybavovať formality pre vývoz tovaru kultúrneho charakteru.

2. Členské štáty, ktoré využijú alternatívu, ktorú poskytuje odsek 1 budú informovať Komisiu o náležite oprávnených colných úradoch.

Komisia uverejní tieto informácie v rámci „C“ série Úradného vestníka Európskych spoločenstiev.

## HLAVA 2

### Administratívna spolupráca

### Článok 6

Na účely uplatňovania tohto nariadenia budú platiť *mutatis mutandis* ustanovenia nariadenia 1468/81/EHS a predovšetkým ustanovenia o dôvernosti informácií.

Okrem spolupráce stanovenej v prvom pododseku, podniknú členské štáty všetky potrebné kroky na nadviazanie spolupráce medzi colnými úradmi a príslušnými orgánmi uvedenými v článku 4 smernice 93/.../EHS <sup>(2)</sup> v kontexte ich vzájomných vzťahov.

## HLAVA 3

### Všeobecné a záverečné ustanovenia

### Článok 7

Ustanovenia potrebné na uplatňovanie tohto nariadenia a najmä tie, ktoré sa týkajú formy, ktorá sa má použiť (napríklad model a technické vlastnosti), budú prijaté v súlade s postupom stanoveným v článku 8(2).

### Článok 8

1. Komisii pomôže výbor zložený zo zástupcov členských štátov a predsedáť mu bude zástupca Komisie.

<sup>(2)</sup> Pozri poznámku k článku 2(2).

Výbor preskúma akúkoľvek záležitosť týkajúcu sa uplatňovania tohto nariadenia, ktorú nastolí predseda buď z vlastnej iniciatívy, alebo na základe žiadosti zástupcu členského štátu.

2. Zástupca Komisie predloží výboru návrh opatrení, ktoré sa majú prijať. Výbor zaujme svoje stanovisko k návrhu v lehote, ktorú môže predseda stanoviť podľa naliehavosti záležitosti, ak je to potrebné hlasovaním.

Stanovisko sa zaznamená v zápise. Okrem toho má každý členský štát právo zaznamenať do zápisu svoje stanovisko.

Komisia prijme posledné stanovisko vyjadrené výborom. Informuje výbor o spôsobe, akým bolo jeho stanovisko zohľadnené.

#### Článok 9

Každý členský štát stanoví sankcie, ktoré sa majú uplatniť za porušenie ustanovení tohto nariadenia. Sankcie majú byť dostatočné na to, aby presadili dodržiavanie týchto ustanovení.

#### Článok 10

Každý členský štát bude Komisiu informovať o opatreniach podniknutých vzhľadom na toto nariadenie.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. decembra 1992

Komisia tieto informácie postúpi ostatným členským štátom.

Každé tri roky predloží Komisia Európskemu parlamentu, Rade a Hospodárskemu a sociálnemu výboru správu o implementácii tohto nariadenia.

Rada preskúma efektívnosť nariadenia po trojročnom období uplatňovania a na návrh Komisie uskutoční ľubovoľné potrebné úpravy.

V každom prípade Rada na návrh Komisie preskúma hodnoty uvedené v prílohe každé tri roky a tam kde je to vhodné ich zaktualizuje na základe ekonomických a menových ukazovateľov v spoločenstve.

#### Článok 11

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň od uverejnenia smernice 93/.../EHS <sup>(1)</sup> v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Za Radu

predseda

W. WALDEGRAVE

<sup>(1)</sup> Smernica o vrátení predmetov kultúrneho charakteru nezákonne vyvezených z územia členského štátu, už spomínaná v článku 2(2) a 6, ešte nebola prijatá v čase uverejnenia.

## PRÍLOHA

## KATEGÓRIE PREDMETOV KULTÚRNEHO CHARAKTERU, KTORÝCH SA TÝKA ČLÁNOK 1

A.	1. ARCHEOLOGICKÉ PREDMETY STARŠIE AKO 100 ROKOV, KTORÉ SÚ PRODUKTMI:	
	— vykopávok a nálezov na pevnine alebo pod vodou	9705 00 00
	— archeologických lokalít	9706 00 00
	— archeologických zbierok	
	2. Prvky, ktoré sú integrálnou súčasťou umeleckých, historických alebo náboženských pamiatok, ktoré boli rozobrané a ktorých vek presahuje 100 rokov	9705 00 00 9706 00 00
	3. Obrazy a maľby vyhotovené výhradne ručne, ľubovoľnou technikou a z ľubovoľného materiálu <sup>(1)</sup>	9701
	4. Mozaiky okrem tých, ktoré sú uvedené v kategórii 1 a 2 a kresby vyhotovené výhradne ručne, ľubovoľnou technikou a z ľubovoľného materiálu <sup>(1)</sup>	6914 9701
	5. Originály rytín, grafík, sietotlačí a litografií s ich príslušnými doskami a pôvodnými výveskami <sup>(1)</sup>	Kapitola 49 9702 00 00 8442 50 99
	6. Originály sôch alebo plastík a kópií vytvorených rovnakým postupom ako originál, okrem tých <sup>(1)</sup> , ktoré sú uvedené v kategórii 1	9703 00 00
	7. Fotografie, filmy a ich negatívy <sup>(1)</sup>	3704 3705 3706 4911 91 80
	8. Prvotlače a rukopisy vrátane máp a hudobných partitúr, jednotlivo alebo v rámci zbierok <sup>(1)</sup>	9702 00 00 9706 00 00 4901 10 00 4901 99 00 4904 00 00 4905 91 00 4905 99 00 4906 00 00
	9. Knihy staršie ako 100 rokov, jednotlivo alebo v rámci zbierok	9705 00 00 9706 00 00
	10. Tlačené mapy staršie ako 200 rokov	9706 00 00
	11. Archívy a ich ľubovoľné časti ľubovoľného druhu a na ľubovoľnom médiu staršie ako 50 rokov	3704 3705 3706 4901 4906 9705 00 00 9706 00 00
	12. a) <sup>(2)</sup> Zbierky a vzorky zo zoologických, botanických, mineralogických alebo anatomických zbierok;	9705 00 00
	b) <sup>(2)</sup> Zbierky historického, paleontologického, etnografického alebo numizmatického významu	9705 00 00
	13. Dopravné prostriedky staršie ako 75 rokov	9705 00 00 Kapitoly 86-89

<sup>(1)</sup> Ktoré sú viac ako 50 rokov staré a nepatria ich autorom.

<sup>(2)</sup> Ako ich definoval Súdny dvor v rozsudku vo veci 252/84: „Zberateľské“ predmety v zmysle nadpisu číslo 97.05 všeobecných colných poplatkov sú predmety, ktoré majú požadované vlastnosti na zaradenie do zbierky, možno povedať predmety, ktoré sú relatívne vzácne, ktoré sa normálne nepoužívajú na svoj pôvodný účel, sú predmetom špeciálnych transakcií mimo bežného trhu podobných predmetov a majú vysokú cenu.

## 14. Ľubovoľné iné starožitné predmety nezahrnuté do kategórií A.1 až A-13

## a) staré od 50 do 100 rokov:

— hračky, hry	Kapitola 95
— výrobky zo skla	7013
— striebrotepečké a zlatotepečké predmety	7114
— nábytok	Kapitola 94
— optické, fotografické alebo kinematografické prístroje	Kapitola 90
— hudobné nástroje	Kapitola 92
— nástenné a náramkové hodiny a ich časti	Kapitola 91
— predmety z dreva	Kapitola 44
— hrnčiarske výrobky	Kapitola 69
— gobelíny	5805 00 00
— koberce	Kapitola 57
— tapety	4814
— zbrane	Kapitola 93

b) staršie ako 100 rokov 9706 00 00

Predmetov kultúrneho charakteru v kategóriách A.1 až A.14 sa toto nariadenie týka len ak hodnota zodpovedá finančným prahom uvedeným v B alebo ich presahuje.

**B. Finančné prahy použiteľné na určité kategórie uvedené pod A (v ECU)***Hodnota: 0 (nula)*

- 1 (Archeologické predmety)
- 2 (Rozobrané pamiatky)
- 8 (Prvotlače a rukopisy)
- 11 (Archívy)

15 000

- 4 (Mozaiky a kresby)
- 5 (Rytiny)
- 7 (Fotografie)
- 10 (Tlačené mapy)

50 000

- 6 (Plastiky)
- 9 (Knihy)
- 12 (Zbierky)
- 13 (Dopravné prostriedky)
- 14 (Ľubovoľné iné predmety)

150 000

- 3 (Obrazy)

Zhodnotenie toho, či sú, alebo nie sú splnené podmienky týkajúce sa finančnej hodnoty, sa musí uskutočniť pri predložení žiadosti o vývoznú licenciu. Finančná hodnota je hodnotou predmetu kultúrneho charakteru v členskom štáte uvedená v článku 2 (2) nariadenia.

Dátumom prepočtu hodnôt vyjadrených v ECU v prílohe na národnú menu bude 1. január 1993.